

СЪДЪРЖАНИЕ. — O B S A H.

Číslo:

Strana:

1. Разплакала се вдовица. — Razplakala se vdovica. — Plakala vdova v žalu svém	9
2. Дафинка платно бѣлѣше. — Dafinka platno beleše. — Dafinka plátno bílila	12
3. Оръ, дѣвойче бугарче! — Or, devojče bugarče! — Oj, děvenko bulharská!	14
4. Дѣвойка е зеленъ боръ садила. — Devojka je zelen bor sadila. — Zasadila dívka borovici	16
5. Хайде, сѣлнце зайде. — Hajde, s'lnce zajde. — Ajta, slunce zašlo	18
6. Иди да ѿ викашъ, мамо! — Idi da ji vikaš, mamó! — Jdi a zavolej je, matko!	21
7. Марийо, дилберъ мори, Марийо! — Marijo, dilber mori, Marijo! — Marie, krásná, bože, Marie!	23
8. Биляна платно бѣлѣше. — Biljana platno beleše. — Biljana plátno bílila	26
9. Дѣвойче тенко, високо! — Devojče tenko, visoko! — Děvčátko štíhlé, vysoké!	28
10. Дафино, вино, хей! — Dafino, vino, hej! — Dafino, víno, hej!	30
11. Сошила ми майка елече! — Sošila mi majka eleče! — Ušila mi matka živůtek!	32
12. Димчета съ низамъ писале. — Dimčeta s nizam pisale. — Na vojnu Dimča odvedli	34
13. Дал' си точила? — Dal' si točila? — Zdas natočila?	48
14. Ми киниса Кате. — Mi kinisa kate. — Vyšla sobě Káta	41
15. Одъ кога се е зора зазорила. — Od koga se je zora zazorila. — Sotvaže zora vzešla v šeru jitřním	44
16. Боленъ ми лежить младъ Стоянъ. — Bolen mi ležit mlad Stojan. — Nemocen leží náš Stojan	46
17. Каде се чудо станало? — Kade se čudo stanalo? — Kde pak se ten div přihodil?	48
18. Не плачи, мала моме, не плачи! — Ne plači, mala mome, ne plači! — Nežaluj, děvo mladá, nežaluj!	50
19. Одитъ моме за вода. — Odit mome za voda. — Vzalo děvče na vodu	52
20. Леле, Яно! леле, мила кѣрко! — Lele, Jano! lele, mila kjerko! — Ouvé, Jáno! ouvé, milá dcerko!	54
21. Да клаеме уще едно! — Da klajeme užče edno! — Dejme k jedné ještě jednu!	57
22. Пиле пѣе по море. — Pile peje po more. — Ptáče pje na moři	60
23. Пѣтлитѣ поятъ. — Petlite pojat. — Kohouti pěj	62
24. Черешна се одъ коренъ корнѣше. — Čerešna se od koren korneše. — Třešinka se u kořene dělí	64
25. Ал' не ти е жалъ, бре? — Al' ne ti je žal, bre? — Což ti není líto?	67
26. Жали, горо, жали, сестро! — Žali, goro, žali, sestro! — Plačme, horo, plačme, sestro!	69
27. Чернѣй, горо, чернѣй, сестро! — Černej, goro, černej, sestro! — Mrač se horo, mrač se sestro!	71
28. Армасалъ се зайкутъ, дѣ! — Armasal se zajkut, de! — Zajíc se zasnoubil, hej!	72
29. До три ми пушки пукнале. — Do tri mi pušky puknale. — Troje vám pušky zahoukly	74
30. Айде, брала мома. — Ajde, brala moma. — Hele, brala dívka	75
31. Планино, Пиринъ-планино! — Planino, Pirin-planino! — Pirine, horo vysoká!	78